

Szám BfNPI: 1091-8/2012.
Nyilvt.szám: 31/2012.

Tervezői szerződés engedélyeztetési tervdokumentáció készítésére és engedélyeztetésre

amely létrejött egyrészről a

Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI (8229 Csopak, Kossuth u. 16., képvis.: Puskás Zoltán igazgató, adószám: 15325770-2-19; számlaszám: Magyar Államkincstár Középdunántúli Regionális Igazgatósága:10048005-01711954), mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

THERRA Tervező és Kivitelező Kft. – TherRa Kft. (székhely: 8247 Hidegkút, Fő u.68., képvis.: Ther Antal ügyvezető, kamarai nyilvt.szám: TT 19/0263, cégjegyzékszám: 19-09-50422, adószám: 11670157-3-19, számlaszám: 73900085-10010402, elérhetőség – tel/fax: 06 88 245-025), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek** között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek alapján:

Preambulum

Szerződő Felek rögzítik, hogy a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság, mint Megrendelő a vagyonkezelésében Zalavár, 015/10 hrsz-ú major ingatlanon a KEOP 3.2.0 kódszámú, „Élőhelykezeléshez kapcsolódó infrastruktúra fejlesztés” című pályázaton pályázati támogatással majorfelújítást és eszközbeszerzést kíván megvalósítani. Jelen szerződés célja egy, pályázati projekthez az építési tevékenységek előkészítő tervezési és engedélyezési feladatainak előkészítése.

1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, a Tervező pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonában, és a Megrendelő vagyonkezelésében álló Zalavár, 015/10 hrsz-ú ingatlanra (a továbbiakban: major) vonatkozóan az engedélyeztetési tervdokumentációk elkészítését, a dokumentációk építési (és egyéb) engedélyezésre történő benyújtását, valamint árazott és árazatlan költségvetés készítését.

1.1.1. A dokumentációkra vonatkozó követelmények (mennyiségi és minőségi mutatók) meghatározása:

- 1.1.1.1. a) a 2 (kettő) db régi istállóépület teljes rekonstrukcióját kell megtervezni a tetőszerkezet, a héjazat, a padozat, a nyílászárók, az elektromos hálózat és a csapadékvíz elvezetés megtervezésével, és az épületek felmérésével – alapterület 1000 m²
b) feladat a 2 (kettő) db új kifutó tervezése beton padozattal az istállók hosszabbik oldalához csatlakozóan, továbbá karám megtervezése kerítéssel, tetővel – alapterület 545 m²
c) feladat a major trágyakezelésének megtervezése 160 bivalyra, trágyatartóval.

1.1.2. A tervdokumentációnak teljesen tartalmaznia kell az engedélyezéshez szükséges mértékű statikus, épületgépészeti, épületvillamossági és külső közmű, és az egyéb szükséges tervfejezeteket, és a szakhatósági egyeztetések anyagát is.

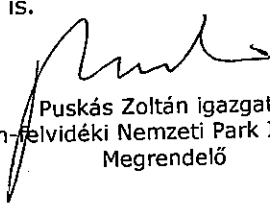
1.1.3. Az építész tervek m = 1 : 100 léptékben készítenődők.

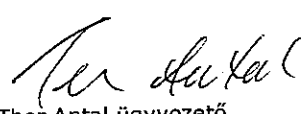
1.1.4. Az elkészítendő tervdokumentáció példányszáma 10 (tíz) darab.

1.1.2. További tervezői feladatok:

- a) a szakhatósági egyeztetések lefolytatása,
b) az építési engedélyezési dokumentáció benyújtása, a szükséges okiratok beszerzése,

1.1.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy – figyelemmel a preambulumban meghatározott pályázat kiírási feltételeire – a jelen szerződés tárgyát képezi az árazott és árazatlan költségvetés elkészítése is.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft
Tervező

Pat

1.1.4. Az elvégzendő tervezési feladatokat részletesen a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. sz. melléklet tartalmazza. Jelen szerződés csak az 1. sz. melléklettel együtt érvényes.

1.1.5. Szerződő Felek rögzítik és tudomásul veszik, hogy a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (NFÜ) honlapján közzétett pályázati felhívás és útmutató előírásai a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik, és a Szerződő Felekre kötelező érvényűek.

1.2. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megrendelő által meghatározott tartalommal 10 (tíz) példányban, legkésőbb 2012. március 20-ig köteles elkészíteni, és az illetékes hatóságokhoz a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre benyújtani.

1.3. Tervező kijelenti, hogy vállalása a jelen szerződésben meghatározott feladatokra, az eredmény létrehozására teljes körű. Kijelenti továbbá, hogy rendelkezik az általa elvállalt feladat elvégzéséhez szükséges szakmai felkészültséggel, személyzettel és technikai felszereltséggel; feladatait a szakcégtől elvárható fokozott gondossággal, az általánosan elfogadott szakmai elveknek megfelelően, hatékonyan fogja ellátni.

2. A szerződés hatálya

Szerződő Felek úgy rendelkeznek, hogy a jelen szerződést határozott időre kötik meg. Jelen szerződés Szerződő Felek aláírásával lép hatályba, és az 1.1. pontban meghatározott feladatok teljes körű befejezéséig, azaz **2012. március 20. napjáig, de legkésőbb a pályázat elbírálásáról szóló döntés kézhezvételének napjáig** tart, amely időpontig Tervező köteles rendelkezésre állni.

3. Teljesítési határidők

3.1. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megrendelő által meghatározott tartalommal, legkésőbb **2012. március 20-ig** köteles elkészíteni, és az illetékes hatósághoz a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre benyújtani.

3.2. Tervező köteles a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőket megelőzően, legkésőbb **2012. március 09-ig** egy példány komplett tervdokumentációt a Megrendelő részére átadni felülvizsgálat céljából.

Megrendelő legkésőbb **2012. március 13-ig** köteles a felülvizsgálatot elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megrendelő jogosult a Tervezőtől munkaközi egyeztetést kérni. A munkaközi egyeztetésről jegyzőkönyvet kell felvenni.

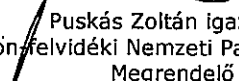
Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megrendelő által tett észrevételeket a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőig a terveken átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni.

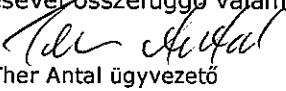
Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

3.3. Tervező a terveket és a hozzá tartozó dokumentumokat **10 (tíz) nyomtatott** formátumban, és **1 elektronikus** (CD, DVD) adathordozón köteles a Megrendelőnek átadni. A Tervező szerződéses kötelezettségét a közvetlen átadáson kívül a tervdokumentáció tértivevényes + ajánlott postára adásával is teljesítheti. A teljesítés helye a Megrendelő csopaki székhelye.

4. Díjazás és pénzügyi feltételek

4.1. Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott, szerződésszerű és igazolt tervezési tevékenységéért és szolgáltatásáért, valamint az engedélyezési eljárás bonyolításáért mindösszesen **nettó 1.831.000-Ft. + ÁFA, (azaz: Egymillió-nyolcszázharmincegyezer forint + ÁFA)** díjazás illeti meg, amely díj tartalmazza a feladat teljesítésével összefüggő valamennyi


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft
Tervező

Handwritten initials/signature

költséget és járulékos költséget függetlenül azok formájától vagy forrásától, az ÁFA-t, valamint a felhasználási díjat is.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet.

4.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a 4.1. pontban meghatározott tervezői díj az 1.1. pontban meghatározott feladatok végrehajtása során az engedélyeztetési eljáráshoz szükséges díjakat (illeték, közigazgatási szolgáltatási díj) nem tartalmazza, azokat Megrendelő köteles viseli. Az ezen díjakról szóló számlákat Tervező a jelen szerződés mellékletét képező meghatalmazás alapján közvetlenül a Megrendelő nevére köteles kiállítani, amely számlákat a Megrendelő részére haladéktalanul továbbítani kell.

4.3. Megrendelő a Tervező feladatainak teljesítését teljesítésigazolással igazolja. Megrendelő abban az esetben jogosult a teljesítésigazolást kiadását megtagadni, ha a Tervező a jelen szerződés tárgyát képező feladatokat, vagy azok egy, vagy több részlet nem, illetve nem a rögzített elvárásoknak megfelelően teljesíti, továbbá ha a Tervező a hibát a megadott határidőre nem javítja ki.

4.4. Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a szerződésszerű (hiba- és hiánymentes) teljesítés igazolását követően nyújthatja be számláját. A KEOP 3.2.0/09-11. nyilvántartási számot a számlán fel kell tüntetni. Megrendelő előleget nem fizet.

4.5. Megrendelő a szabályszerűen kiállított számlákat a számla kézhezvételétől számított 15 banki munkanapon belül átutalással köteles megfizetni a Tervező részére.

4.6. Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően az esedékes vállalkozási díj ÁFA-val csökkentett értéke után Vállalkozó jogosult a Ptk. 301/A.§. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

4.7. A tervezési szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a korszerű műszaki követelményeknek, a hatósági előírásoknak megfelel, és a terv alapján a kivitelezés gazdaságosan megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kellékhányos. Szerződő Felek egyetértően abban, hogy alkalmatlan tervezői szolgáltatás az olyan engedélyezési tervdokumentáció készítése, amelynek alapján az engedély kiadását megtagadják. Ebben az esetben a Tervező a tervezési díjra nem tarthat igényt, és a már kifizetett, átutalt díjazást a Megrendelő felhívására köteles 8 banki munkanapon belül a Megrendelő számlaszámára visszautalni.

4.8. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1.1. pontban meghatározott feladatokat oszthatatlannak tekintik (jogi oszthatatlanság) figyelemmel arra, hogy kizárólag az 1.1. pontban meghatározott, és vállalt feladatok együttes teljesítése alkalmas a szerződési cél megvalósítására, a Megrendelő szerződéses érdekeinek kielégítésére.

4.9. A jogi oszthatatlanságra is tekintettel Tervező tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező munkák a Tervező érdekkörébe tartozó okból nem, vagy csak részben valósulnak meg, úgy a Vállalkozó a vállalkozói díjra nem tarthat igényt, illetőleg a már kifizetett számla(k) összegét a Megrendelő írásos felszólítására a felszólítás kézhezvételétől számított 8 banki munkanapon belül köteles a Megrendelő számlaszámára visszautalni.


5. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

5.1. Tervező szerződésszegést követ különösen, de nem kizárólagosan, ha

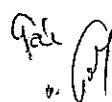
- a) neki felróható okból teljesítési késedelembe esik,
- b) a szerződés olyan okból, amelyért a Tervező felelős, meghiúsul,
- c) nem a szerződésben rögzítettek szerint teljesít.

5.2. A Tervező szerződésszegése esetén Megrendelő az alábbi szankciókat érvényesítheti:

- a) késedelmi, vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér alkalmazható, továbbá meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbér követelhető.
- b) kártérítés érvényesítése,
- c) szerződéstől való elállás.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft
Tervező



5.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Tervező a szerződés 3.1. pontjában rögzített határidőt késedelmesen teljesíti, abban az esetben a 4.1. pontban meghatározott **nettó díj 5%-a/nap** összegű késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. Késedelem esetén minden megkezdett naptári nap egész napnak minősül.

Abban az esetben, ha a késedelem a 10 naptári napot eléri vagy meghaladja, úgy Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. Megrendelő az elállás jogát a Tervezőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás a Megrendelő kötbér-, és kárigényét nem érinti.

5.4. Tervező kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Tervező csak az esetleges kötbér összegével csökkentett számlát nyújthat be, illetőleg Megrendelő jogosult a Tervező számlájából a kötbért levonással érvényesíteni.

5.5. Amennyiben a Tervezőre vonatkozó határidő túllépésének oka a Megrendelő érdekkörében merül fel, abban az esetben a teljesítésre jelen szerződésben megállapított határidők a Tervezőt nem kötik, illetve a teljesítés határideje a késedelem idejével meghosszabbodik.

Ilyen oknak kell tekinteni:

- a) a tervezési feladat utólagos módosítását,
- b) Megrendelő adatszolgáltatását késedelmesen teljesíti, és ezért Tervező akadályközléssel él.

5.6. Szerződő Felek a meghiúsulási kötbér mértékét a 4.1. pontban meghatározott nettó tervezési díj **25%**-ának megfelelő összegben határozzák meg.

6. Szerzői jogok, felhasználói jogok, jogszavatosság

6.1. Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés keretében általa elkészített tervdokumentáció szerzői vagyoni jogainak egyedüli és kizárólagos tulajdonosa. Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés alapján elkészült tervdokumentáció tulajdonjoga a Megrendelő általi átvétellel és a tervezési díj megfizetésével a Megrendelőre száll át, és azok felhasználási jogát is megszerzi.

6.2. Figyelemmel a 6.1. pontban foglaltakra, Megrendelő jogosult arra, hogy saját felhasználási jogának megtartása mellett a felhasználási jogot harmadik személyre átruházza. Az elfogadott, átvett és kifizetett tervdokumentációt a Megrendelőnek jogában áll felhasználni, vagy a felhasználás jogával nem élni.

6.3. Tervező szavatosságot vállal azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a szerződés teljesítését, eredményének hasznosítását, illetve felhasználását akadályozza, korlátozza, vagy sérti. Amennyiben harmadik személy igényérvényesítéssel lépne fel, úgy Tervező a Megrendelőt minden jogkövetkezmény alól mentesíti.

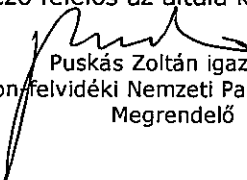
7. Szerződő Felek jogai és kötelezettségei

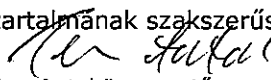
7.1. A munkák során Szerződő Felek együttműködni kötelesek. Mindegyik fél köteles a másik felet haladéktalanul értesíteni, ha a szerződéses, vagy jogszabályi kötelezettségének teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van, vagy lehet. A Tervező értesítési kötelezettsége különösen kiterjed a teljesítés határidejét érintő kérdésekre, míg a Megrendelő értesítési kötelezettsége a fizetési képességével kapcsolatos kérdésekre. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó fél felel.

7.2. Tervező a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, a Megrendelővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a jogszabályokat, szabályzatokat, építési előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai szabályokat betartani.

7.3. Tervező a Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni. Tervező köteles figyelmeztetni Megrendelőt, ha célszerűtlen, szakszerűtlen, gazdaságtalan, stb. utasítást ad; a figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Tervező felel.

7.4. Tervező felelős az általa készített tervdokumentáció műszaki tartalmának szakszerűségéért, a


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft
Tervező



valós állapotnak megfelelő tartalmáért, építészeti minőségéért, az általa készített tervdokumentáció megvalósíthatóságáért, a gazdaságos kivitelezhetőségért.

7.5. Tervező a Megrendelő által jóváhagyott terven Megrendelő hozzájárulása nélkül módosíthat nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból nem hagyhat ki.

7.6. Ha a tervdokumentációk elkészítéséhez a jelen szerződés megkötésekor nem ismert, és ezért a Megrendelő által nem szolgáltatott további adatszolgáltatás, vagy közbenső intézkedés szükséges, úgy Megrendelő – a Tervező felszólításától számított 5 munkanapon belül – az adatokat köteles a Tervező rendelkezésére bocsátani, illetve a szükséges intézkedéseket megtenni. Ha az adatszolgáltatáshoz, vagy a közbenső intézkedés megtételéhez ennél hosszabb idő szükséges, úgy Felek az 5 napos határidőtől eltérő határidőben is megállapodhatnak. Amennyiben Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségét nem teljesíteni, úgy Tervező jogosult akadályközléssel élni.

7.7. Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben a kivitelezés a tervdokumentáció szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, úgy Tervező külön díjazás ellenében a tervek korszerűségi felülvizsgálatát elvégzi. A korszerűségi felülvizsgálat során Tervező nyilatkozik a terv megváltoztatásának szükségességéről, illetve a tervet az időközben megismert újabb műszaki és egyéb megoldások szükség szerinti alkalmazásával, továbbá a megváltozott gazdasági viszonyokhoz és egyéb feltételekhez való igazodással áttervezi.

7.8. Tervező a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll. Ha a Tervező ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt Tervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül közölni Megrendelővel. Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

8. Témafelelősök és a teljesítés igazolására jogosultak

8.1. A megrendelő kapcsolattartásra kijelölt képviselője:

név:	Tóth Szabolcs
értesítési cím	8229 Csopak, Kossuth u. 16.
telefon / fax	87/555-286
e-mail	tothsz@bfnp.kvvm.hu

8.2. A Megrendelő teljesítésigazolásra jogosult képviselője:

név:	Gál Róbert gazdasági igazgatóhelyettes
értesítési cím	8229 Csopak, Kossuth u. 16.
telefon / fax	06/87/555-264, fex.: 06/87/555-261
e-mail	gal@bfnp.kvvm.hu

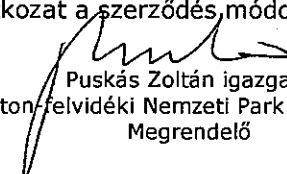
8.3. A Tervező által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek):

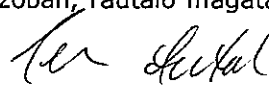
név:	
értesítési cím	
telefon / fax	
e-mail	

8.4. Szerződő Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra kijelöltek személye megváltozik.

9. Egyéb rendelkezések

9.1. Jelen szerződést kizárólag szerződő Felek cégjegyzésre jogosult törvényes szervezeti képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum). A szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.


Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft
Tervező



9.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

9.3. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

9.4. Tervező képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződési nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje.

9.5. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszti el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti. Ugyanez irányadó abban az esetben, ha kiderül, hogy a szerződésben szabályozási hiányosságok vannak. Az érvénytelen, végrehajthatatlan vagy hiányzó rendelkezést egy olyan önálló rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely – amennyiben ez jogilag lehetséges – a legközelebb áll a Felek szándékához, illetve amelyet a megállapodás értelme és céljai szerint elérni kívánnak. Jelen rendelkezés irányadó az ügyben eljáró bíróságra

9.6. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprém Városi Bíróság, illetőleg a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

9.7. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a *Polgári Törvénykönyvről* szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.), az *épített környezet alakításáról és védelméről* szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.), a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadóak.

9.7. Jelen szerződés mellékletei:

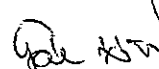
- a) részletes tervezési feladat, árajánlat,
- b) pályázati felhívás és pályázati útmutató.

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

9.8. Jelen szerződés minkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 6 (hat) oldalas szerződés 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Szerződő Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.


Csopak, 2012. február 20.



Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő


Gál Róbert gazdasági igazgatóhelyettes
Pénzügyi ellenjegyző

Puskás Zoltán igazgató
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság
Megrendelő

Hidegkút, 2012. február 20.


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft.
Tervező


Ther Antal ügyvezető
TherRa Kft.
Tervező